



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



H-A 4704 03 00



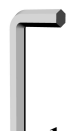







Calligaris S.p.a.  
Via Trieste, 12  
33044 Manzano  
(Udine) Italy  
Tel. +39 0432 748211  
Fax +39 0432 750104

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

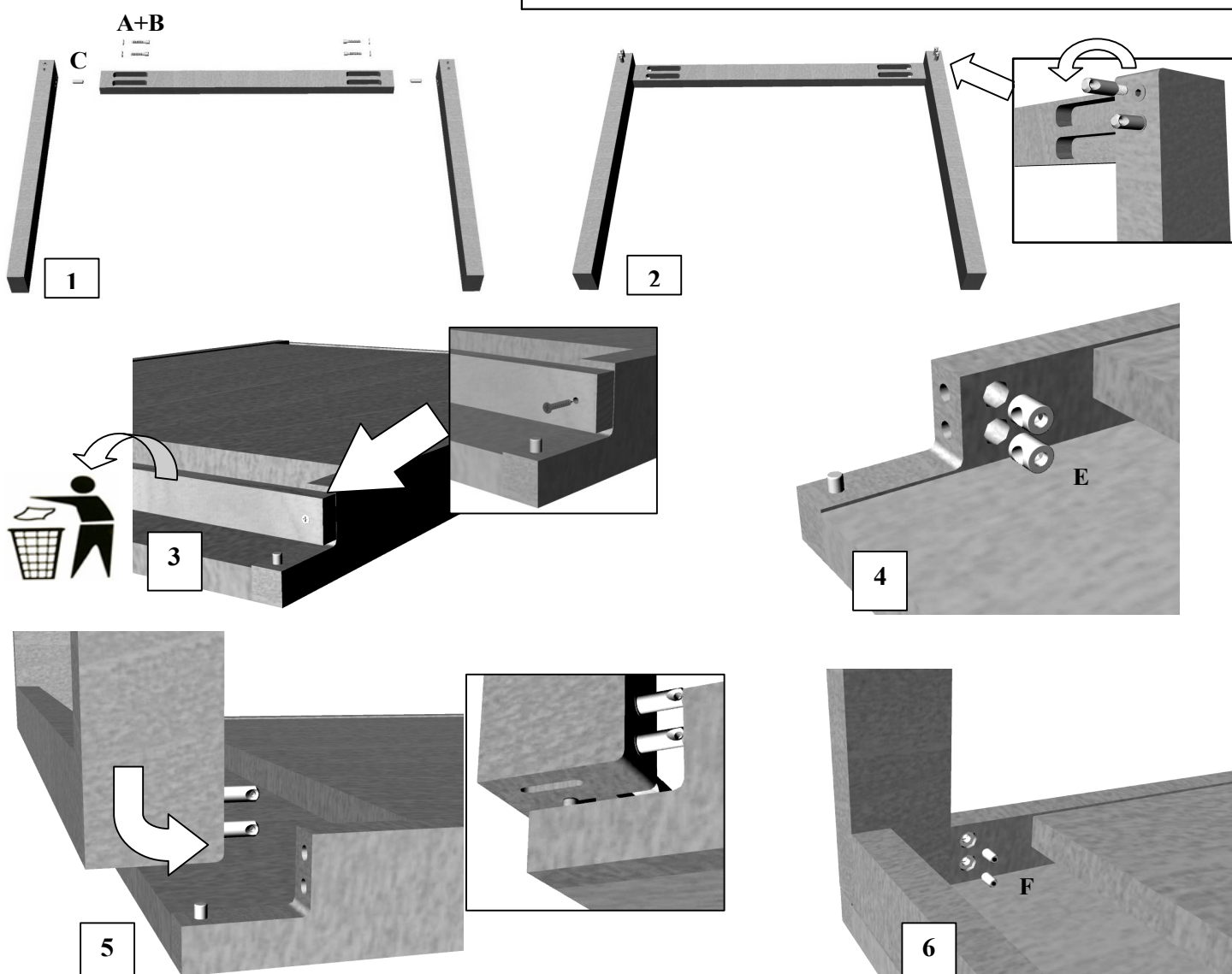
**Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención**

- I Si consiglia di effettuare il montaggio su una superficie morbida.
- GB It is a good idea to use a soft protective underlay during assembly.
- D Möbelteile auf eine weiche Oberfläche legen und dann aufstellen.
- F Veuillez poser les pièces sur un surface souple pour l'assemblage.
- E Se aconseja efectuar el montaje sobre una superficie blanda.

**F-4704**

 x 1 pz.	 A x 8 pz.	 C x 4 pz.	 E x 8 pz.	 x 1 pz.	 F x 8 pz.
	 B x 8 pz.	 D x 8 pz.			

- I Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components .
- D Vor der montage, sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débiter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.



Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATATA	THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL	DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN	LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE	LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA
Tavolo (Cassonetto/ Piano e allunghe): 'New Smart' Modello: CB/4704	Table (Box/ Top and Extensions): 'New Smart' Model: CB/4704	Tisch (Container/Tischplatte und Auszüge): 'New Smart' Modell: CB/4704	Table (Caisson/ Plateau et Rallonges): 'New Smart' Modèle: CB/4704	Mesa (Cajonera/Encimera y Extensiones): 'New Smart' Modelo: CB/4704
Materiali Struttura in massello di faggio	Materials Structure in beech hardwood	Materialien Gestell aus massivem Buchenholz	Matériaux Structure en hêtre massif	Materiales Estructura en haya maciza
Piano e allunghe in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, rivestiti in legno verniciato Oppure Piano e allunghe in ceramica su sottopiano in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, nobilitato Oppure Piano e allunghe in vetro float temprato e serigrafato	Top and extension made of wooden chipboard with low formaldehyde emission in compliance with class E1 European standards and US regulations, covered with lacquered wood Or Top and extension made of ceramic on bottom plate made of wooden chipboard with low formaldehyde emission, in compliance with class E1 European standards and US regulations, melaminated Or Top and extension in tempered and silk-screened float glass	Platte und Auszüge aus Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, Holzbeschichtung, gebeizt Oder Platte und Auszüge aus Keramik auf Ablage aus Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, veredelt Oder Platte und Auszüge aus gehärtetem Float-Glas mit Siebdruck	Plateau et rallonges en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA, plaqués en bois verni Ou Plateau et rallonge en céramique sur sous-plateau en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA mé laminé Ou Plateau et rallonge en verre float trempé et serigraphié	Encimera y extensiones de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, revestidas de madera barnizada O Encimera y extensiones de cerámica sobre bajoencimera de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, refinada O Encimera y extensione en cristal float templado y serigrafado
Sottopiano in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, nobilitato	Bottom plate made of wooden chipboard with low formaldehyde emission, in compliance with class E1 European standards and US regulations, melaminated	Ablage aus Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, veredelt	Sous-plateau en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA mé laminé	Bajoencimera de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, refinada
Istruzioni d'uso	User instructions	Gebrauchsanweisung	Instructions	Instrucciones de uso
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Si consiglia di non salire sul tavolo	It is recommended not to climb on the table	Es ist ratsam, nicht auf den Tisch zu steigen	Il est conseillé de ne pas monter sur la table	Se aconseja no subirse sobre la mesa
In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente	When moving the table, make sure that it is lifted properly	Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben	En cas de déplacement la table doit être soulevée et non traînée au sol	En caso de traslado de la mesa levantarlo adecuadamente
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infraporre le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Pendant la phase d'ouverture du plateau, faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención a los dedos al extender la mesa
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Der Kontakt der Oberflächen des Produktes mit warmen Körpern kann das Material schädigen	Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material
Non appoggiare oggetti molto caldi o molto freddi sulla superficie del vetro a meno che non venga usato un materiale isolante adeguatamente spesso per evitare che tali oggetti vengano in contatto con il vetro	Do not place very hot or very cold items against or in close proximity to glass surfaces unless an adequately thick insulating material is used to prevent such items from coming into contact with the glass	Auflegen von sehr kalten oder sehr heißen Gegenständen verhindern. Falls erforderlich die Glasfläche angemessen mit Isoliermaterial schützen	Ne pas poser directement sur les surfaces en verre des objets très chauds ou très froids sans avoir préalablement placé un matériel isolant suffisamment épais afin d'éviter tout contact avec le verre	No apoyar objetos mucho calientes o mucho fríos sobre la tapa de cristal sin utilizar un material aislante suficientemente macizo para evitar que estos objetos vayan a contacto con el cristal
Non sedersi o salire sulle superfici in vetro	Do not sit or stand upon horizontal glass surfaces	Nicht auf die Glasfläche sitzen oder stehen	Ne pas s'asseoir et ne pas monter sur les surfaces en verre	No sentarse o subirse sobre las superficies de cristal
Non usare il vetro come superficie tagliente	Do not use the glass as a cutting surface	Die Glasfläche nicht als Schneidgegenstand benutzen	Ne pas utiliser le verre comme support de coupe	No utilizar el cristal como superficie marcada
Non colpire il vetro con oggetti duri o appuntiti	Do not strike the glass with hard or pointed items	Die Glasfläche nicht mit harten oder spitzigen Gegenständen behandeln	Ne pas frapper le verre avec des objets durs ou pointus	No golpear el cristal con objetos duros o apuntados
Se la componente in vetro è scheggiata o rotta sostituire la stessa. Consultare il costruttore, negoziante o agente in modo da ottenere una specifica tecnica per la sostituzione del vetro	Replace the glass component if splintered or broken. Consult the manufacturer, sales assistant or agent about the specific technique for the replacement	Im Falle von Beschädigung, die Glasfläche sofort ersetzen. Technische Hinweise für den Austausch gibt Ihnen der Hersteller, Verkäufer oder Vertreter	Si la partie en verre est ébréchée ou cassée il est possible de l'échanger. Veuillez alors contacter le fabricant, le commerçant ou le représentant pour l'assistance technique	Si la componente de cristal está mellada o rota reemplazar la misma. Consultar al constructor, negociante o representante para obtener una técnica específica para el reemplazo del cristal.
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	#N/D For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados
Consigli di manutenzione I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Maintenance recommendations Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Wartungshinweise Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Conseils d'entretien Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Consejos de mantenimiento Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean wooden parts, use products that are specifically for wood	Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois	Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera
Per la pulizia dei piani ceramici utilizzare preferibilmente prodotti adatti alla pulizia dei materiali ceramici	To clean the ceramic top, preferably use products that are specifically for ceramic	Zur Reinigung der Platten aus Keramik bitten wir Sie stets geeignete Produkte für Keramik zu verwenden	Pour le nettoyage des plateaux en céramique, utiliser de préférence des produits adaptés aux matériaux céramiques	Para la limpieza de la tapa de cerámica es preferible usar productos para la limpieza de los materiales cerámicos
Per pulire i pannelli di vetro e gli specchi usare un panno o una pelle morbidi con liquido detergente o sapone neutro se necessario; non usare polveri di lavaggio o qualsiasi altra sostanza contenente abrasivi poichè queste sostanze graffiano il vetro. Non usare prodotti abrasivi	When cleaning glass panels or mirrors use a damp cloth or leather with washing liquid or soft soap if necessary; do not use washing powders or any other substance containing abrasives since these substances scratch glass. Do not use abrasive products	Zur Reinigung der Glasplatten und Spiegel weiche Stoff- oder Leder-Lappen und falls erforderlich, flüssiges Reinigungsmittel oder neutrale Seife benutzen. Um Kratzer zu vermeiden, absolut keine Pulvermittel benutzen. Benutzen Sie keine Schleifmittel	Pour nettoyer les surfaces en verre et les miroirs, veuillez utiliser un chiffon doux ou une peau avec, si nécessaire, un détergent liquide ou un savon neutre; ne jamais utiliser de poudre nettoyante ou récurante qui risquerait de rayer le verre. Ne pas utiliser des produits abrasifs	Para limpiar los paneles de cristal y los espejos utilizar un paño o una piel mullidos con líquido detergente o jabón neutro si necesario; no utilizar polvos de lavar ni cualquier otra sustancia abrasiva porque van a rayar el cristal. No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos